



www.cndm.mcu.es

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA
c/ Príncipe de Vergara, 146 (Madrid)

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA
| Auditorio 400 |
c/ Argumosa esquina c/ Ronda de Atocha (Madrid)



CUARTETO DE LEIPZIG

“Cristóbal Halffter. Integral
de los Cuartetos de Cuerda”

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

| Sala de Cámara | Localidades. Precio único: 10 €

27 y 30 DE MARZO DE 2011 | 19.30h

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

| Auditorio 400 | Entrada libre, hasta completar aforo

28 DE MARZO DE 2011 | 19.30h



CUARTETO DE LEIPZIG

STEFAN ARZBERGER, violín

TILMAN BÜNING, violín

IVO BAUER, viola

MATTHIAS MOOSDORF, violonchelo

DOMINGO, 27 DE MARZO DE 2011 | 19.30H

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA

“Cuartetos de Cuerda I”

Programa

I

CRISTÓBAL HALFFTER (1930)

Cuarteto n° 1, “Tres piezas para cuarteto de cuerdas” (1955)

I. Allegro vivo e deciso

II. Adagio molto

III. Allegro molto vivace

Cuarteto n° 5, “Zeitgestalt” (1996)

II

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Cuarteto n° 15 en La menor, op. 132 (1825)

I. Assai sostenuto

II. Allegro ma non tanto

II. Molto adagio

IV. Alla marcia, assai vivace

Duración aproximada:

I: 20 minutos

Pausa de 15 minutos

II: 45 minutos

LUNES, 28 DE MARZO DE 2011 | 19.30H
MUSEO REINA SOFÍA | AUDITORIO 400

“Cuartetos de Cuerda II”

Programa

I

CRISTÓBAL HALFFTER (1930)
Cuarteto nº 2, “Mémoires 1970” (1970)

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)
Cuarteto nº 16 en Fa mayor, op. 135 (1826)
I. Allegretto
II. Vivace
III. Lento assai, cantante e tranquillo
IV. Grave ma non troppo tratto - Allegro

II

C. HALFFTER
Cuarteto nº 3 (1978)

Cuarteto nº 4, “Con bravura y sentimiento” (1991)

Duración aproximada:
I: 45 minutos Pausa de 10 minutos II: 30 minutos

MIÉRCOLES, 30 DE MARZO DE 2011 | 19.30H
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA | SALA DE CÁMARA

“Cuartetos de Cuerda III”

Programa

I

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)
“Gran fuga” en Si bemol mayor, op. 133 (1825)
Ouverture. Allegro - Meno mosso e moderato - Allegretto - Fuga
[Allegro] - Meno mosso e moderato - Allegro molto e con brio -
Allegro

CRISTÓBAL HALFFTER (1930)
Cuarteto nº 6 (2002)

II

C. HALFFTER
Cuarteto nº 7, “Espacio de silencio” (2007)
I. Espacio de silencio
*Recuerde el alma dormida
avive el seso y despierte
contemplando
cómo se pasas la vida
tan callando.*
II. Deciso
III. Espacio de silencio
*Cuán presto se va el placer,
cómo, después de acordado,
da dolor;
cómo, a nuestro parecer,
cualquiera tiempo pasado
fue mejor.*
IV. Molto rubato
V. Espacio de silencio
*Pues si vemos lo presente
cómo un punto se es ido y acabado...*
VI. Lento - Deciso
VII. Espacio de silencio
*si juzgamos sabiamente,
daremos lo no venido
por pasado.
[...]*

Duración aproximada:
I: 35 minutos Pausa de 15 minutos II: 25 minutos

Cristóbal Halffter. *Cuartetos*

Los tres conciertos del ciclo albergan, en una interesante confrontación en paralelo, los siete *Cuartetos de cuerda* de Cristóbal Halffter, y tres de los más importantes *Cuartetos* de la última época de Beethoven, un antecedente básico para entender el género desde entonces a nuestros días y en cuya estela se sitúan las obras del creador madrileño. Podríamos hablar, con reservas a día de hoy, del peculiar expresionismo, de esa suerte de dramatismo virulento, virado a negro, en el que gusta de moverse el autor, que obtiene una lacerante elocuencia empleando esos tan certeros y lícitos recursos propios de su estilo: microtonalismo, ataques súbitos y formidables, multiplicidad de voces en una panoplia polifónica de excepcional amplitud, uso del *glissando*, del *portamento*, del *sforzando*, del *pizzicato*, de expresivos silencios a lo largo de un discurso minuciosamente trabajado, de una alquitarada sonoridad y de una rica y variada tímbrica.

De 1955 data la primera obra de la serie, bautizada como *Tres piezas para cuarteto de cuerdas*, op. 9, estrenada en Madrid por el Cuarteto Clásico de Radio Nacional de España en diciembre de dicho año. Se advierten influencias y parentescos con Bartók, Stravinski y, en ciertos aspectos, Janáček. El “Allegro vivo e deciso” no le hace ascos al dodecafonismo schoenbergiano. Se abre con vertiginosas figuraciones motóricas surcadas de animados contrapuntos y salpicadas de robustos *pizzicati* y, al final, elocuentes golpes *sul ponticello*. El “Adagio molto” se abre con una nota larga en los bajos sobre la que evoluciona el violín. Ahora los *pizzicati* son más tranquilos, como anticipo de una sección de entrañable lirismo que da paso a un paisaje más meditativo y pausado presidido por expresivas disonancias. Los trémolos anticipan un cierre a media voz. La tercera pieza, marcada “Allegro molto vivace”, nos presenta acentos secos, enérgicos de raíz stravinskiana, engarzados sobre una figura de cuatro rápidas notas, paulatinamente variada en el curso de una imparable marcha.

El *Cuarteto n.º 2* se titula *Mémoires 1970* y se estrenó por el Cuarteto Claremont en Washington el 31 de octubre de ese mismo año. Decía Tomás Marco que en esta obra se aplica, como se había hecho en partituras sinfónicas coetáneas, la técnica de anillos, aplicada, por ejemplo, en *Noche pasiva del sentido*, compuesta asimismo por esos meses. Un procedimiento que poco tenía que ver con el irregular melodismo empleado por otros autores. *Mémoires 1970* cierra toda una etapa y es un homenaje a Beethoven en el año del segundo centenario de su nacimiento. En la obra se recogen

hasta tres fragmentos del *Cuarteto op. 135* del músico alemán en una disposición de *collage*. El propio compositor indica que la cita se concibe “tanto como homenaje a tan extraordinario creador como a modo de protesta contra su mistificación”. La música, recogida, escueta, introspectiva, comienza en un pianísimo escalofriante en medio de irisaciones y resplandores lejanos que van ascendiendo hasta alumbrar la primera cita en torno a la nota si y llegar-se al vecino Re bemol mayor, alusiva al “Lento assai” del cuarteto beethoveniano. La segunda cita sobreviene después de la repetición del material y la aparición de una manifiesta inquietud rítmica. De manera abrupta se escucha el tema del “Allegretto” del *Cuarteto op. 135*, que inicia, según Gan, un desarrollo cuajado de “sonoridades densas y envuelto en largos procesos de aleatoriedad controlada”. La tercera cita proviene del “Allegro” final y aparece en la sección postrera de la obra que comentamos, que acaba disolviéndose en la nada.

El *Cuarteto n.º 3* se estrenó en 1978 en la localidad francesa de Evian. Viene inaugurado por ligeras y rápidas figuraciones –típicas de finales de los setenta– que harían pensar en la *Oración del torero* de un Turina post-serial, como apuntaba no sin humor Daniel Charles. Se acoge en cierto modo al mecanismo constante, bien que con alternancias, del *motto perpetuo*, que tiende a difuminarse a cada compás. “Una vez calmada la efervescencia y yugulado el frenesí” –dice Charles– “se pasa a cosas serias. Y ahí es donde a uno se le hace un nudo en la garganta. Porque la meditación final cava literalmente el silencio, elemento clave, que en toda la obra de Halffter esconde tantas cosas y del que nacen tantos pentagramas. Hay que tener en cuenta que *Officium defunctorum*, estrenado en los Inválidos de París, es del mismo año 1978. En el *Cuarteto* el compositor tuvo in mente la escultura de Chillida, que proporcionó, en paralelo, una forma tan sentida como calculada, “un espacio abierto a la naturaleza”, en palabras de Fernández Guerra, “en el que cuatro instrumentos se encuentran y desencuentran a través de una idea individualizada de razón y rica fantasía. El todo musical resulta vivo, transparente, explosivo a veces, interiorizado otras, flexible siempre.

La obra n.º 4 de la colección se denomina *Con bravura y sentimiento*. Fue escrita en 1991 y presentada en Viena unos meses después por el Cuarteto Arditti. Partitura brevísima, de apenas dos minutos y medio de duración, que fue la contribución de Halffter al homenaje rendido a Alfred Schlee, responsable de la Universal Edition. La partitura rompe a andar violentamente, con muy ágiles figuraciones, que dan paso a una sección tranquila y misteriosa. Luego manda de nuevo la urgencia. Una clara muestra de estilo halffteriano, en la que se dan cita lo explosivo, brillante y enérgico con lo sutil, recogido y poético.

Algo más larga, aunque no mucho (ocho minutos), es *Zeitgestalt*, que es por tanto el *Cuarteto n° 5*, estrenado en Basilea en 1996 y dedicado al patriarca suizo, gran mecenas, Paul Sacher en su nonagésimo aniversario. En él se vuelve a reconocer el típico uso del silencio por parte del compositor. El inicio es de nuevo calmo y misterioso, desarrollado sobre notas largas. Un súbito estallido va seguido de turbulentas figuraciones, que se extienden hasta el primer gran silencio. Los claroscuros se alternan con secos acordes sobre los que planea un Si bemol mantenido por el violín. El accidentado discurso se ve enriquecido por sonoros *pizzicati* y por nuevos y dramáticos silencios, que nos procuran entre medias un paisaje sonoro lunar. Salvajes pasajes polifónicos surcan el pentagrama y nos acogotan. En procedimiento muy del autor, la música amaina y, dejando oír un Si bemol en los graves, se va perdiendo en la lejanía.

Hasta 2002 no aparece la sexta composición de la serie, designada, pura y simplemente, *Cuarteto n° 6*, estrenada en la localidad alemana de Niebüll, en el curso del Festival de Schleswig-Holstein, el 6 de agosto de ese año por el Cuarteto Vermeer. Su sonoridad, su tímbrica general, se nos antojan duras como el pedernal, agresivas, siempre circulando –nada nuevo, pero ya practicado en esa época– en el ámbito de una dinámica muy amplia, que va del susurro en pianísimo al fortísimo más espeluznante. Lo curioso es que Halffter sabe guardar los valores fundamentales del equilibrio estructural y que, a través de ellos, logra alcanzar ese su tan típico espectro expresionista. Lo que se consigue, por supuesto, como en los cuartetos *n°s* 3 y 7, mediante la puesta en marcha de un virtuosismo de altos vuelos. Aunque el compositor no supo en su momento señalar posibles antecedentes a esta partitura, no cabe duda de que en ella se escuchan claras resonancias, en este caso más depuradas y elaboradas, de sus dos primeros cuartetos. Con ello se ratifica la unidad de un ciclo, el más poblado en cuanto número de obras de su catálogo.

El *Cuarteto n° 7*, quizá el más acabado y magistral de todos, fue estrenado en el Festival de Santander el 30 de agosto de 2008 por el Cuarteto de Leipzig, protagonista de este ciclo. El subtítulo *Espacios de silencio* alude a la conveniencia de buscar, en esos “huecos” que va dejando estratégicamente la música, ocasión para leer los versos de las célebres *Coplas a la muerte del padre*, que el vate escribiera hacia 1477. De tal forma, la composición es un itinerario de meditación, y seguimos aquí las palabras de José Luis Pérez de Arteaga, “que no propende al estatismo: las secciones segunda y sexta, de endiablado virtuosismo, toman en acometida al auditor, y la traca de *pizzicati* de esa última pone a prueba a los instrumentistas. La contemplación sonora se la reserva Halffter para la hondísima cuarta secuencia, en donde el músico mira a la cara a los

Haydn, Beethoven o Schubert de los grandes tiempos lentos. La absorbente sapiencia de Halffter le permite, en el axial cuarto movimiento de la obra, ‘rodear’ a Jorge Manrique con dos citas musicales prácticamente indetectables, una de Gioseffo Zarlino (siglo XVI) y otra de Adam de la Halle (siglo XII)”.

Halffter decidió inspirarse “en la simbología del número siete” y en las coplas de Jorge Manrique, pero “no para que se recitaran, sino para que se leyeran”. En la mente del creador está el deseo de que el público cuestione lo que ha escuchado y se pregunte “si lo que acaba de presenciar es realidad o un sueño”. Obra que es un punto fundamental, que llama a la reflexión, en el pensamiento musical del compositor, que busca la luz del porvenir, la buena nueva, la afirmación de lo trascendente.

Ludwig van Beethoven: *Cuartetos*

Debemos referirnos ahora brevemente a las tres composiciones beethovenianas, inauguradas con *La Gran fuga*, partitura que fue separada del *Cuarteto n° 13*, *op. 130*. Terminada en octubre de 1825, fue publicada en 1830 por Artaria en Viena. Esta tremenda construcción fugada todavía a día de hoy levanta auténticas chispas por su modernidad llena de unas aristas y de unas disonancias tan extrañas que debieron de crear una especie de terror en el tranquilo y bonancible público vienés. Su estructura formal ha sido ampliamente discutida. Parece prevalecer la opinión de D’Indy, recogida por Lonchampt, de que se trata de una fuga con dos sujetos y una serie de variaciones. Tranchefort, siempre muy claro y sintético, la resume en las siguientes partes: a) Obertura (“Allegro”) con el tema principal o generador; b) Primera fuga, que combina el primer sujeto con el tema generador; c) Segunda fuga, con diversos cambios de tonalidades y de ambientes; d) Desarrollo de las dos fugas; e) Desarrollo sobre la segunda fuga; f) Conclusión, que logra reconciliar a los antagonistas en una lucha que ganaba el tema generador. Curiosamente, los últimos compases discurren sobre un ritmo de *tarantella*.

El *Cuarteto n° 16*, *op. 135* fue escrito entre julio y octubre de 1826, dedicado a Johann Nepomuk Wolfmayer y editado por Schlesinger de Berlín en septiembre de 1827. Es obra corta que incluso no contaba en un principio más que con tres movimientos. El “Lento” fue añadido a petición del editor. La anotación de la mano del compositor en el encabezamiento del “Finale” –y más tarde como título de toda la partitura–, de la expresión “Der schwer gefasste Entschluss” (“La decisión difícil de tomar”) y la inclusión, junto a las primeras notas de este movimiento de cierre, de las palabras “Muss es sein? Es muss sein!” (“¿Es necesario? ¡Es nece-

sario!”) han hecho correr ríos de tinta y han convertido ese pasaje cargado de gravedad en un enigma que se extiende a toda la obra, que concluye a la postre en un optimista Fa mayor, aunque el enigma persista. A pesar de que el compositor, según parece, había formulado la pregunta en broma a propósito de una cuestión monetaria, tampoco puede negarse que estuviera realmente enfrentándose ya con la premonición de una muerte que llegaría en pocos meses. Un “Allegretto” en 2/4, un hermoso y refinado movimiento en forma de sonata, viviente y cálido; un “Vivace” en 3/4 a modo de *scherzo*, de rítmica desestabilizadora; un “Lento assai cantante e tranquillo” en 6/8, “dulce canto de reposo o canto de paz” en forma de variaciones, y un “Grave ma non troppo tratto - Allegro” en 3/4 y 4/4, de mayor complejidad estructural y contrastante, conforman esta postrera composición del músico.

Da remate a este sustancioso tríptico de conciertos el maravilloso *Cuarteto n.º 15, op. 132*, compuesto entre 1823 y agosto de 1825 y editado por Schott en Maguncia dos años más tarde. El Cuarteto Schuppanzigh lo estrenó el 9 de septiembre de 1825 con un éxito fulminante. Desde el primer momento de la escucha, tras la corta introducción, uno queda atrapado en esa atmósfera desolada que se desprende del “Allegro ma non troppo”, un movimiento de muy original construcción, con tres exposiciones interrumpidas por tres desarrollos del tema introductor. Sin embargo, siempre ha sido el más celebrado de la obra el gigantesco “Molto adagio”, de 211 compases, definido por el propio autor en la partitura como “Cántico de acción de gracias de un convaleciente a la divinidad en el modo lidio”. Beethoven había caído postrado, mientras componía la pieza, víctima de un debilitamiento general y de una infección intestinal. La segunda parte del movimiento, “Andante”, que lleva la leyenda “encontrando una nueva fuerza”, emplea un motivo más ágil, casi saltarín, que luego de un animado diálogo reconduce la música a la austeridad inicial. Es reseñable la manera en la que los instrumentos, en imitaciones casi bachianas, van entrando *sotto voce* a lo largo de esa larga melodía lidia estructurada en cinco partes.

Un “Alla marcia, assai vivace”, en dos partes, inaugurado por un tema aparentemente banal, precede a un “Allegro appassionato” que ataca súbitamente, otra gran página (más de 400 compases), construida en forma de rondó. El tema principal, constituido por dos elementos superpuestos, da entrada a un curso de enorme variedad y muy rico en ideas derivadas, que se desarrolla sobre un inquieto 3/4. Hacia el final se produce una aceleración y una liberación lírica en el agudo de los violines. Es muy bello el momento en el que el violín y el chelo, al unísono, reemprenden su canto que conduce a una *stretta* triunfante y afirmativa.

Arturo Reverter

CUARTETO DE LEIPZIG

Fundado en 1988, en aquel momento tres de sus miembros pertenecían a la prestigiosa Gewandhausorchester como solistas de sección, hasta que desde 1993 se concentraron en la música de cámara. Antes habían realizado estudios con Gerhard Bosse en Leipzig, el Cuarteto Amadeus en Londres y Colonia, con Hatto Beyerle en Hannover y con Walter Levin. El Cuarteto de Leipzig ha obtenido numerosos premios y distinciones. Su actividad de conciertos lo ha llevado hasta ahora a actuar en más de cuarenta países. Renombrados festivales y ciclos temáticos en Leipzig o en el extranjero forman parte de las actividades concertísticas habituales del conjunto. Los más de setenta discos del cuarteto, que abarcan desde Mozart hasta Cage, de Haubenstein-Ramati a Beethoven y que incluyen las grabaciones completas de Brahms, Mendelssohn y Mozart, así como de la Segunda Escuela de Viena. Ha recibido el Diapason d’Or y el Premio CD-Compact, el Indie Award y el premio Echo Klassik en sus ediciones 1999, 2000, 2003 y 2008. La colaboración musical con artistas como Menahem Pressler, Michael Sanderling, Alfred Brendel, Andreas Staier y Christian Zacharias, las sopranos Juliane Banse y Christiane Oelze, el barítono Olaf Baer y Giora Feidman amplían el repertorio del conjunto, que abarca casi trescientas obras de aproximadamente cien compositores. Durante un ciclo de varios años de duración en el Gewandhaus de Leipzig el Cuarteto interpretó todos los cuartetos de cuerda de la Primera y Segunda Escuela de Viena. En 1996 estrenó en Alemania la obra de Schnittke *With Three* para trío de cuerda y orquesta. En los últimos años también ha estrenado obras de Beat Furrer, Claus-Steffen Mahnkopf, Steffen Schleiermacher, Jörg Widmann, Christian Ofenbauer, Victor Ullmann y Wolfgang Rihm, entre otros. Con motivo de su 20 aniversario el Cuarteto de Leipzig realizó un ciclo de seis conciertos con todos los cuartetos para cuerda de Beethoven en quince salas de concierto en el mundo entero de 2007 a 2009. Desde 1992 el conjunto graba en exclusiva para Musikproduktion Dabringhaus und Grimm (MDG). Por invitación de Claudio Abbado el Cuarteto de Leipzig forma parte de la Orquesta del Festival de Lucerna desde 2009.

Próximos conciertos ciclo SERIES 20/21:

Miércoles, 6 de abril de 2011 | 19.30 horas

ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA. "GRUPO ENIGMA"

Auditorio Nacional de Música | Sala de Cámara |

Juan José Olives, director

Silvia Márquez, clave

Programa

José Luis Turina: *Variaciones sobre dos temas de Scarlatti*

Manuel de Falla: *Concierto para clave*

Roberto Sierra: *Concierto Nocturnal*

Walter Piston: *Divertimento*

Lunes, 9 de mayo de 2011 | 19.30 horas

TRÍO ARBÓS

Museo Reina Sofía | Auditorio 400 |

Programa

Hans Werner Henze: *Adagio-Adagio*

Charles Ives: *Trio*

Francisco Lara: Piano *Trio* *

Mauricio Kagel: *Trio in einem Satz*

* estreno absoluto

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

LOCALIDADES. Precio único: 10€

PUNTOS DE VENTA. Taquillas del Auditorio Nacional de Música
y Teatros del INAEM | Servicaixa, 902 33 22 11 | www.servicaixa.com

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA

AUDITORIO 400. Ronda de Atocha, esquina a Calle Argumosa

Entrada libre hasta completar aforo

AVISO IMPORTANTE: Todos los programas, fechas e intérpretes de los conciertos organizados por el Centro Nacional de Difusión Musical son susceptibles de modificación. En caso de cancelación de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados la parte proporcional del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución del importe de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retiradas las localidades de taquilla.

Próximos conciertos de otros ciclos del CNDM:

Ciclo UNIVERSO BARROCO:

Auditorio Nacional de Música. Sala de Cámara

Viernes, 15 de abril de 2011. 19.30 horas

THE KING'S CONSORT

Robert King, director

Sophie Junker y Mhairi Lawson, sopranos

Programa

François Couperin "Le Grand": *Magnificat anima mea*

Monsieur de Sainte-Colombe le fils: *Prélude en Mi menor*

Marin Marais: *Tombeau pour Sieur de Ste Colombe; Chaconne en La mayor*

François Couperin "Le Grand": *Motet pour le jour de Pâques; Trois Leçons de Ténèbres*

LOCALIDADES. Zona A (Butacas y Tribuna Central) 15 €

Zona B (Tribunas laterales): 10 €

Ciclo ANDALUCÍA FLAMENCA:

Auditorio Nacional de Música. Sala de Cámara

Viernes, 29 de abril de 2011 | 19.30 horas

VÍCTOR MONGE "SERRANITO", guitarra

"Mi sonido en el tiempo"

María Toledo, cante y piano

Eva Durán, cante

Cary Rosa Varona, violonchelo

Paco Vidal, segunda guitarra

Julián Vaquero, guitarra y bajo

Víctor Monge "Junior", percusión

LOCALIDADES. Precio único: 10€

Venta a través de las taquillas del Auditorio Nacional de Música y Teatros del INAEM, mediante venta telefónica en el número 902 33 22 11 de Servicaixa y en la web www.servicaixa.com

CENTRO NACIONAL DE DIFUSIÓN MUSICAL (CNDM)

DIRECTOR

Antonio Moral

ADJUNTO A DIRECCIÓN Y COORDINADOR ARTÍSTICO

Andrés Lacasa Nikiforov

ASISTENTE DE DIRECCIÓN

Patricia Rodríguez Alonso

DIRECTORA DE PRODUCCIÓN

Charo López de la Cruz

GERENTE

Enrique García Diéguez

RELACIONES EXTERNAS Y PROTOCOLO

Consuelo Martínez Serrano

COMUNICACIÓN

Gema Parra Píriz

ADMINISTRACIÓN

Patricia Gallego Gómez

CNDM

c/ Príncipe de Vergara, 146

28002 – Madrid

Teléfono: 91 337 02 34/40

Fax: 91 337 02 11

cndm@inaem.mcu.es

www.cndm.mcu.es



Depósito Legal: M-9076-2011

NIPO: 556-11-011-5